

نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيدالة (مستحضرات) - 1986
يُسوق الدواء بدون وصفة طبيب

سالاتاك جل

المواد الفعالة

حمض الساليسيليك 12%، حمض اللاكتيك 4% (salicylic acid 12%, lactic acid 4%)

مواد غير فعالة ومثيرة للحساسية في المستحضر: انظر الفصل 2 البند "معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء" والفصل 6 "معلومات إضافية".
اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها وذلك قبل البدء باستخدام الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية فتوجه إلى الطبيب أو إلى الصيدلي.
يجب عليك استعمال المستحضر حسب التعليمات الواردة في بند المقدار الدوائي في هذه النشرة. استشر الصيدلي إذا كنت بحاجة إلى معلومات إضافية. عليك التوجه إلى الطبيب إذا تفاقت أعراض المرض أو لم تتحسن بعد 12 أسبوعًا.

1. لم أعد هذا الدواء؟

الدواء معد لإزالة التآليل الفيروسية، التآليل وتصلبات الجلد على شكل تآليل.
إن المواد الفعالة تؤدي إلى تطرية وإذابة الجلد المتقرن للتؤلؤل.

المجموعة العلاجية: مزيج من المواد الفعالة الحالة للطبقة القرنية.

- التآليل الفيروسية على الجلد وباطن مشط القدم هي عبارة عن حالات نمو صغيرة للجلد الزائد ناجمة عن فيروس معين. تظهر التآليل الفيروسية غالبًا في الأصابع أو على ظهر كفات اليدين. يمكن تشخيص التؤلؤل الشائع من خلال وجود مظهر "شبيه بالقرنبيط" على سطح التؤلؤل. تظهر التآليل الفيروسية في مشط القدم فقط على باطن مشط القدم. يمكن أن تكون مؤلمة، وفي كثير من الحالات تبدو مثل حلقة جلد بيضاء صغيرة مع نقطة سوداء في مركزها. الفيروس معد جدًا. هذا يعني أن التآليل الفيروسية يمكن أن تنمو وتنتشر، خاصة إذا لم يتم معالجتها. يمكن أيضًا أن ينتقل الفيروس من شخص لآخر.
- التآليل وتصلبات الجلد على شكل تآليل هي مناطق صلبة وسميكة من الجلد ناتجة عن الضغط أو الاحتكاك. تحدث عادة في مشط القدم بسبب الأحذية غير الملائمة. يمكن أن تظهر أيضًا في كفات اليدين.

تعمل المواد الفعالة من خلال:

- تطرية الجلد الصلب، بحيث يسهل إزالته بجر الخفاف أو مبرد الأظافر؛
- إنها تساعد أيضًا في قتل الفيروس المسبب للتآليل على الجلد ومشط القدم.

2. قبل استعمال الدواء

يمنع استعمال الدواء:

- إذا وجدت لديك حساسية (أرجي) للمواد الفعالة (حمض الساليسيليك، حمض اللاكتيك) أو لأحد المركبات الأخرى التي يحتويها الدواء (انظر قائمة المركبات غير الفعالة في الفصل 6).
- على الوجه أو بمقربته، الإبط، الثديين، الأرداف ومنطقة الأعضاء التناسلية.
- على وحمام الولادة، الشامات، تآليل مشعرة أو كل بقعة أخرى.
- إذا كنت مريضًا بالسكري أو كنت تعاني من انخفاض في تزويد الدم لراحتي اليدين والقدمين.

تحذيرات خاصة متعلقة باستخدام الدواء

- إذا لم تكن متأكدًا من أن لديك تؤلؤلًا/تصلبًا في الجلد ملائم للعلاج بواسطة سالاتاك جل - اسأل الطبيب أو الصيدلي قبل بدء العلاج.
- يجب دهن الجل بعناية فقط على التؤلؤل عن طريق الضغط بلطف شديد على الأنثوية:
 - يجب الامتناع من تماس الجل للجلد السليم الذي يحيط التؤلؤل، وخاصة على الجلد الرقيق للأطفال الصغار، لأنه قد يسبب تهيجًا. إذا لامس الجل عن طريق الخطأ جلدًا سليمًا فيجب تنظيفه فورًا بواسطة منديل ورقي وشطف المنطقة إذا لزم الأمر.
 - لا تستعمل كمية أكثر من اللازم من الجل.

- يجب الامتناع من ملامسة العينين، الأنف، الفم، الجلد المصاب، الجروح والخدوش. إذا دخل الجل بالخطأ للعينين أو الفم فقد يسبب ذلك ضرراً. يجب شطف العينين أو الفم بالكثير من الماء. إذا تم غسل عين واحدة، يجب الحرص على تجنب غسل المستحضر لدخل العين الأخرى. بعد ذلك، توجه لتلقي علاج طارئ في المستشفى.
- **تجنب انسكاب المادة لأنها قد تلحق الضرر بك وبملابسك وممتلكاتك (انظر الفصل 4):**
 - لا تقم بثني الأنبوبة لأن ذلك قد يتلفها ويحدث تسرباً فيها.
- الدواء متطاير وقابل جداً للاشتعال. يُمنع استعمال الدواء بالقرب من اللهب أو مصادر الاشتعال (مثل السجائر المشتعلة أو أي شيء آخر قد يسبب اشتعال الدواء). يُمنع إشعال سيجارة أو التعرض للنار حتى جفاف المستحضر تماماً.
- يجب الامتناع عن استنشاق المستحضر. في حال استنشقت كمية كبيرة من بخار الجل، من الجائز أن يسبب ذلك لك شعوراً بالإغماء، إذا حدث هذا، استنشق الكثير من الهواء النقي.

تفاعلات/ردود فعل بين الأدوية

إذا كنت تتناول أو تناولت مؤخراً أدوية أخرى، بما في ذلك الأدوية بدون وصفة طبية والمكملات الغذائية، أخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك. لا يُعرف فيما إذا كان هذا المستحضر يؤثر على أدوية أخرى أو يتأثر بها.

الحمل والإرضاع

إذا كنت حاملاً أو مرضعة، تعتقدين بأنك حامل أو تخططين للحمل، استشيري الطبيب أو الصيدلي قبل استعمال هذا الدواء. يُمنع استعمال سالاتاك جل أثناء الحمل، عدا العلاج قصير الأمد لتئولة فيروسية صغيرة واحدة، تئولة أو تصلب جلدي على شكل تئولة. قد تؤدي الأشكال الفموية (مثل الأقراص) لهذه المجموعة من المستحضرات إلى أعراض جانبية لدى الجنين. ليس معروفًا ما إذا كانت نفس المخاطر تسري بالنسبة لسالاتاك جل عندما يتم استعماله على سطح التآليل الفيروسي، التآليل والتصلبات الجلدية على شكل تآليل.

السياقة واستعمال الماكينات

لا يعرف فيما إذا كان استعمال هذا المستحضر يؤثر على القدرة على السياقة أو على استعمال الماكينات.

معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء

يحتوي الدواء على حوالي 0.30 غرام من الكحول (إيثانول) في 1 غرام من الجل، وهو ما يعادل تركيز 31% w/w، وقد يسبب إحساساً بحرقة عند دهنه على الجلد المصاب.

3. كيف تستعمل الدواء؟

يجب عليك الفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا فيما يتعلق بالمقدار الدوائي وبطريقة العلاج بالمستحضر. المقدار الدوائي المُتبع عادة هو مرة واحدة يوميًا بشكل ثابت، عادةً في المساء قبل النوم، حتى الشفاء التام.

طريقة الاستعمال:

كيف يجب علاج التئول وتصلب الجلد على شكل تئول؟

1. أزل أي شريط لاصق.
 2. اغسل المناطق المصابة، انقعها في ماء دافئ لمدة 2-3 دقائق.
 3. جفف المنطقة جيدًا بمنشفة شخصية.
 4. ادهن 1-2 قطرات من الجل مباشرة على التئول. انتظر حتى يتشكل غشاء على التئول. سيظهر الغشاء في غضون فترة زمنية قصيرة بعد جفاف المادة. انتبه وتجنب ملامسة الجل للجلد حول التئول. لا حاجة للتغطية بشريط لاصق.
 5. في مساء اليوم التالي، أزل بلطف الغشاء المتكوّن من العلاج في المساء السابق. كرر العلاج مرة أخرى.
 6. مرة واحدة في الأسبوع قبل العلاج، افرك المنطقة المعالجة برفق بواسطة استعمال مبرد الأظافر المرفق بالعلبة أو بحجر الخفاف، ثم استمر في العلاج.
- تذكر: يجب الاستمرار في استعمال سالاتاك جل حتى تختفي التآليل تمامًا. قد تستغرق إزالة التآليل الفيروسيّة مدة تصل إلى 12 أسبوعًا.
- ملاحظة:** قبل فتح الأنبوبة، أمسكها في وضع عمودي بحيث تتجه الفتحة للأعلى لمدة 30 ثانية. افتح الغطاء، انزع الطوق الأحمر وتخلص منه بشكل آمن. اقلب الغطاء وقم بتعبق فتحة الأنبوبة بواسطة. أغلق بواسطة الأنبوبة جيدًا.

يمنع تجاوز المقدار الدوائي الموصى به.

انتبه:

- يُمنع البلع!
- هذا الدواء معدّ للاستعمال الخارجي فقط.

إذا نسيت تناول الدواء:
إذا نسيت استعمال هذا الدواء في الوقت المحدد، يُمنع تناول مقدار دوائي مضاعف. تناول المقدار الدوائي التالي في الوقت المعتاد.

يُمنع تناول الأدوية في الظلام! تحقق من الملصق على عبوة الدواء ومن المقدار الدوائي في كل مرة تتناول فيها دواء.
ضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.
إذا كانت لديك أسئلة إضافية بالنسبة إلى استعمال الدواء فاستشير الطبيب أو الصيدلي.

4. الأعراض الجانبية

- جميع الأدوية، قد يسبب استعمال سالاتاك جل أعراضًا جانبية لدى قسم من المستخدمين. لا تندش عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية. من المحتمل ألا تعاني من أيٍّ منها.
- أثناء استعمال الجل من شأنك أن تشعر بوخز طفيف و/أو حساسية طفيفة في المنطقة المعالجة. عادة ما يكون هذا الشعور مؤقتًا، وفي حالات نادرة قد يظهر كعيب مؤقت على الجلد.
 - إذا تمكّن الجل بالخطأ من الانتشار والبقاء بتلامس مع مناطق الجلد السليم (انظر "تحذيرات خاصة متعلقة باستعمال الدواء" في الفصل 2)، قد يسبب ذلك تهيجًا.
 - إن انسكاب الدواء على الملابس، الأقمشة، المجوهرات، المعادن أو الأسطح المصقولة، قد يلحق الضرر بها بشكل دائم.

توقف عن الاستعمال وأخبر الطبيب أو الصيدلي إذا كنت تشعر بانزعاج لا يطاق أو استمرار التهيج.

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو إذا عانيت من عرض جانبي غير مذكور في النشرة، عليك استشارة الطبيب.

التبليغ عن أعراض جانبية

من الممكن تبليغ وزارة الصحة عن أعراض جانبية من خلال الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية نتيجة لعلاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية في موقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) الذي يحوّلك إلى استمارة عبر الإنترنت للتبليغ عن الأعراض الجانبية، أو عبر دخول الرابط: <https://sideeffects.health.gov.il>

5. كيف يخزن الدواء؟

تجنّب التسمّم! يجب حفظ هذا الدواء وكلّ دواء آخر في مكان مغلق بعيدًا عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تتجنّب التسمّم. لا تسبّب النقيو بدون تعليمات صريحة من الطبيب.

يُمنع استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على العلبة وعلى الملصق. تاريخ انتهاء الصلاحية ينسب إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.

شروط التخزين:

يُمنع التخزين فوق 25°C.

يُمنع إلقاء الأدوية في مياه الصرف الصحيّ أو في سلّة المهملات في البيت. اسأل الصيدلي بالنسبة إلى كيفية التخلص من أدوية لم تعد بحاجة إليها. هذه الوسائل ستساعد في الحفاظ على البيئة.

تحذير! مادة قابلة للاشتعال، احفظه بعيدًا من النار! أنظر "تحذيرات خاصة متعلقة باستعمال الدواء" في الفصل 2. يجب إغلاق الأنبوبة جيدًا بواسطة الغطاء، عند الانتهاء من الاستعمال.

6. معلومات إضافية

بالإضافة إلى المركبات الفعالة، يحتوي الدواء، أيضًا على:

Ethyl acetate, ethanol (96%), pyroxylin (contains isopropyl alcohol as a damping solvent), camphor

كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوة:

جل شفاف، عديم اللون.
يسوق الدواء ضمن أنبوبة تحتوي على 8 غرام جل. للأنبوبة موصل خاص. تحتوي كل عبة على مبرد للأظافر.

صاحب التسجيل وعنوانه: تروفارم للتسويق 1985 م.ض.، بارك الصناعة پولج، ص.ب. 8105، المنطقة الصناعية جنوب نتانيا

اسم المنتج وعنوانه: مختبرات درمال م.ض.، چوسمور، هيرتس، إنكلترا.

تم تحريرها في كانون الأول 2025.

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة: 053-62-26348

لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النص بصيغة المذكّر. مع هذا فالدواء معدّ لكلا الجنسين.